

705390-2026 - Procedură concurențială

Germania – Servicii de formare a personalului – 10046866-Empowering Women for Technical and Green Crafts Professions and in Career Development (Fursati)

OJ S 198/2026 13/10/2026

Anunț de participare sau de concesionare - regim standard

Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-mail: marieluise.azizoglu@twobirds.com

Forma juridică a achizitorului: Întreprindere de stat, controlată de o autoritate guvernamentală centrală

Activitatea autorității contractante: Servicii publice generale

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: 10046866-Empowering Women for Technical and Green Crafts Professions and in Career Development (Fursati)

Descriere: GIZ implements the project "Empowering Women for Technical and Green Crafts Professions and in Career Development (Fursati)" in Jordan. The project is commissioned by BMZ and embedded in the programme "Skills, Employment and Economic Development in Jordan". The project aims to improve young women's access to non-stereotypical, labour market relevant training and to decent jobs in green, technical and creative sectors. The contractor supports TVET reform roll out and gender responsive implementation of BTEC model through: establishment and management of flexible short term expert pools; competence and organisational development for the Ministry of Education and directorates; co development of a Gender Equity and Social Inclusion framework and gender transformative career guidance; advisory to selected BTEC girls' schools for practice oriented, gender responsive programmes, industry partnerships and work based learning; M&E and tracer studies. The contractor provides a team leader, one key expert and national and international short term expert pools over approx. 24 months.

Identificatorul procedurii: 8c5c514c-5fc8-4b7a-ae50-f52fd24b1fa5

Identificator intern: 10046866

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79632000 Servicii de formare a personalului

2.1.2. Locul de executare

Țara: Iordania

Informații suplimentare: For details, please see the terms of reference.

2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: #Bekanntmachungs-ID: CXTRY6DY6E3AE5V# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Anunț

Încălcarea obligațiilor stabilite în temeiul unor motive de excludere pur naționale: In

accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Participarea la o organizație criminală: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Combaterea spălării banilor sau a finanțării terorismului: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Frauda: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Corupție: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Munca copiilor și alte forme de trafic de persoane: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Încălcarea obligației de plată a impozitelor: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Încălcarea obligației de plată a contribuțiilor la asigurările sociale: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației de mediu: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației sociale: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației muncii: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Insolvență: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Active administrate de lichidator: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Activitățile economice sunt suspendate: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Situații similare, în temeiul legislației naționale, cum ar fi falimentul: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Abaterea profesională gravă: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Acorduri cu alți operatori economici care vizează denaturarea concurenței: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Conflict de interese care decurge din participarea la procedura de achiziții publice: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Implicare directă sau indirectă în pregătirea acestei proceduri de achiziții publice: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Încetare anticipată, daune-interese sau alte sancțiuni comparabile: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Interpretare eronată, nedivulgare de informații, incapacitate de a furniza documentele necesare sau obținere de informații confidențiale referitoare la această procedură: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: 10046866-Empowering Women for Technical and Green Crafts Professions and in Career Development (Fursati)

Descriere: Jordan records one of the world's lowest female labour force participation rates (about 14%), despite high educational attainment among young women. The gap is especially acute in technical, green and creative sectors: women remain markedly underrepresented, with only 5.4% participation in relevant vocational programmes. The constraint is not missing policy frameworks, but entrenched gender norms and structural barriers-limited transport and childcare, workplace discrimination-combined with insufficient gender-responsive implementation capacity within the TVET system. These factors restrict women's access to non-stereotypical training pathways and their transition into decent work, particularly during the ongoing TVET system reform. The German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) supports Jordan through the project "Empowering Women for Technical and Green Crafts Professions and in Career Development (Fursati)", implemented by GIZ in the areas of Gender, TVET, Employment. The overall objective is to improve employment prospects, especially for young women, in green, technical and creative sectors. The module is organised around four outputs: - Output 1 strengthens the Ministry of Education's (MoE) institutional capacities to consistently implement TVET reform in a gender-transformative, labour market oriented manner. - Output 2 enhances practice orientation and gender-responsive design of training programmes at BTEC girls' schools in green, technical and creative fields. - Output 3 builds foundations for social and behavioural change on women employment in selected communities. - Output 4 improves labour market relevant trainings and transition to employment measures, particularly for young women. The contractor delivers three work packages (WPs): WP1 (cross-cutting; 50% to Output 1 and 50% to Output 2): establish and manage flexible pools of short term experts (national and international) to provide technical backstopping to the GIZ team and partners; offer short term expertise to set up sustainable knowledge management and dissemination of lessons learned. WP2 (macro-level reform support; Output 1): provide competence and organisational development to strengthen MoE's gender-responsive technical and management capacities, structures and processes; support organisational restructuring and change management in the TVET reform; advise on positioning TVET for the future of work, including AI; co-develop a Gender Equity and Social Inclusion framework with MoE and stakeholders, including capacity building for directorates, BTEC school management and teachers; advise on evaluating, improving and implementing gender relevant strategies in education and training; support gender transformative, labour market relevant career guidance in secondary schools; and set up M&E systems with data collection and analysis to track effectiveness. WP3 (regional BTEC implementation; Output 2): provide technical advisory support to selected BTEC girls' schools to make the programs practice-oriented and gender responsive; to deliver capacity development for BTEC staff, to offer targeted institutional and organisational advice to the MoE to fully implement the BTEC system (structures, processes, facilities); and to guide schools in establishing and strengthening partnerships with the private sector for gender sensitive, practice oriented training (including work based learning and participation in career guidance). Direct target groups are girls and young women aged 13-30 seeking first employment or re entry, notably TVET students and graduates. Key intermediaries include MoE technical experts and managers, as well as female teachers and principals of BTEC girls' schools. The geographic focus is the governorates of Karak, Aqaba and Amman, with emphasis on East Amman. The contractor deploys a team leader, one key expert (employment promotion in TVET and secondary education) and three pools of short term experts over approximately 24 months.

Identificator intern: 10046866

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79632000 Servicii de formare a personalului

Opțiuni:

Descrierea opțiunilor: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. Locul de executare

Țara: Iordania

Informații suplimentare: For details, please see the terms of reference.

5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 01/03/2026

Data de sfârșit a duratei: 31/12/2028

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 2

Alte informații despre reînnoire: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Nu este obligatorie

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): da

Informații suplimentare: #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Reducerea impactului asupra mediului

Descriere: For details, please see the terms of reference.

Obiectivul achiziției publice strategice: Îndeplinirea obiectivelor sociale

Descriere: For details, please see the terms of reference.

Abordarea pentru reducerea impactului asupra mediului: Atenuarea schimbărilor climatice

Obiectiv social promovat: Egalitatea de gen, Condiții de muncă echitabile, Altele

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Alte cerințe economice sau financiare

Descrierea criteriului de selecție: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions. 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Criteriu: Referințe despre servicii specificate

Descrierea criteriului de selecție: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of 500.000 EUR (net). 2. At least 5 reference projects in the technical field Gender equality in TVET and secondary education and at least 2 reference projects in the MENA region in the above mentioned technical field in the last 36 months (deadline: date of publication of invitation to tender).

Criteriu: Cifra de afaceri medie anuală

Descrierea criteriului de selecție: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 2.000.000 EUR (net).

Criteriu: Alte cerințe economice sau financiare

Descrierea criteriului de selecție: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 15 persons.

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: engleză

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 05/11/2026 23:59:59 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6DY6E3AE5V/documents>

Canal de comunicare ad-hoc:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6DY6E3AE5V>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6DY6E3AE5V>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: engleză

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 12/11/2026 12:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 108 Zile

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, o parte din documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu
Condiții privind executarea contractului: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronica: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vergabekammern des Bundes

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții:

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizația care primește cererile de participare: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Număr de înregistrare: 993-80072-52

Adresă poștală: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Localitate: Eschborn

Cod poștal: 65760

Subdiviziunea țării (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Țara: Germania

E-mail: marieluise.azizoglu@twobirds.com

Telefon: +49 40 460 63 6411

Adresa de internet: <https://www.giz.de>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care primește cererile de participare

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Vergabekammern des Bundes

Număr de înregistrare: 022894990
Adresă poștală: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Localitate: Bonn
Cod poștal: 53113
Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Țara: Germania
E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefon: +49 2289499-0
Fax: +49 2289499-163
Adresa de internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83

Localitate: Bonn

Cod poștal: 53119

Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Țara: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Rolurile acestei organizații:

TED eSender

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: 7e643587-e07c-4709-8d6b-02c111fdb24d - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 12/10/2026 09:31:54 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: engleză

Numărul de publicare al anunțului: 705390-2026

Numărul ediției JO S: 198/2026

Data publicării: 13/10/2026